

Saint Mina the Wonder-Worker (Hathor 15, Paone 15)

(الشهيد العظيم مارمينا العجائبي (15 هاتور، 15 بؤوني))

(1/21) I open my mouth with joy / Praises and hymns I devise / Hail to Saint Mina! / Martyr of Jesus Christ
(1/21) أفتح فمي بالأفراح / وأرتل بالتسبيح / السلام لمارمينا / شهيد يسوع المسيح

(2/21) By God's will I begin / A righteous saint's story / At first, he was a soldier / A strong hero full of zeal
(2/21) بإرادة الله أبادي / وأخبركم عن هذا المبرور / أصله كان جندي / بطل قوي وغيور

(3/21) He was raised in a house of royalty / Honorable and without blame / Euphemia was his mother / Eudoxius was His father's name
(3/21) أصله من بيت أمراء / هذا الحبر النفيس / وأمه أوفومية / وأبيه أودكسيس

(4/21) His mother, Euphemia / A woman who was barren / She asked the pure Virgin / The mother of the capable One
(4/21) وأمه أوفومية / كانت امرأة عاقر / طلبت من النقية / العذراء أم القادر

(5/21) She fulfilled her request / And said to her, "Amen!" / She was blessed with a child / Mina, faithful among all men
(5/21) أجابت لها طلبها / وقالت لها "آمين" / فرزقت بولد / هو مارمينا الأمين

(6/21) He grew in righteousness / And was famous in the army / He became a great scholar / In Christian theology
(6/21) كبر هذا الطاهر / وتقدم في الجندية / وكان عالم ماهر / في العلوم المسيحية.

(7/21) He loved God from all his heart / And was known for courageousness / Always fasting and praying / Adorned with gentleness
(7/21) كان محباً للإله / موصوفاً بالشجاعة / مداوم الصوم والصلاه / ملتحقاً بالوداعة

(8/21) They called this righteous one / To worship the idols / Out loud he proclaimed, / "I am a servant of God the Judge!"
(8/21) دُعِيَ هذا المختار / لعبادة الأوثان / فاعترف بإجهار / أنا عبد الله الديان

(9/21) You forsook all the earthly / And everything therein / And asked for the heavenly / From the creator of everything
(9/21) تركت الأرضيات / وكل ما فيها / وطلبت السمايات / محبة في بارئها



(10/21) O son of Eudoxius / Blessed are you,
O chosen one! / Overcoming the evil ones /
Sons of the cursed Satan

(10/21) طوباك يا مختار / يا ابن أودكسيس / يا من قهرت
الأشرار / أولاد اللعين إبليس

(11/21) Hail to you, O hero! / Leader of the
courageous / Hail to you, O hero! / Who
eliminates all sadness

(11/21) السلام لك يا بطل / يا رئيس كل الشجعان / السلام لك يا
بطل / يا مزيل كل الأحزان

(12/21) Hail to you day and night / O hero
courageous and grand / Your memory filled
all the earth / All the regions and the lands

(12/21) السلام لك ليل ونهار / أيها البطل الشجاع / ذكرك ملا
الأقطار / والبلاد وكل بقاع

(13/21) Hail to you, O Saint Mina! / Performer
of all wonders / Hail to you, O Saint Mina! /
Preventer of all disasters

(13/21) السلام لمارمينا / صانع كل عجائب / السلام لمارمينا
مانع كل مصائب

(14/21) Known as the wonder-worker /
Among all heroes to this day / Please
intercede for us / On the fearful Judgment
Day

(14/21) مشهور بالعجائبي / دون سائر الشجعان / أسألك أن
تشفع فينا / يوم نصب الميزان

(15/21) Your wonders are so many / O
protected heroic one / Miracles without
number / O martyr of the holy One

(15/21) عجائبك كثيرة جداً / أيها البطل المحروس / لا يحصى
لها عدداً / يا شهيد الرب القدوس

(16/21) Great miracles you have done / With
all who called on your name / And also the
shepherd boy / Witnessed to your wonders
and fame

(16/21) صنعت عجائب عظام / مع كل من قصدك / وأيضاً راعي
الأغنام / اعترف بعجائبك

(17/21) Hail to the wonder-worker / Saint
Mina the faithful / Hail to the strong hero /
Intercessor of the faithful

(17/21) السلام للعجائبي / مارمينا الأمين / السلام للبطل القوى /
الشفيع في المؤمنين

(18/21) You have received three crowns /
From the holy God of everyone / With joy
and gladness / O protected heroic one

(18/21) ثلث ثلاثة أكاليل / من الرب القدوس / بفرح وتهليل /
أيها البطل المحروس

(19/21) One for your martyrdom / And one for
your purity / And the third was for solitude /
In the wilderness humbly

(19/21) واحد للشهادة / وواحد للبتولية / أما الأكليل الثالث لأجل
إنفرادك في البرية



(20/21) Blessed are you, again blessed / O
most honorable and holy / Angles sing to
you saying / Worthy, worthy, worthy

(20/21) طوباك ثم طوباك / أيها الحبر المأنوس / الملائكة ترتل
لك / أكسيوس أكسيوس أكسيوس

(21/21) The mention of Your name / Is in all
the believers' mouths / They all say "O God
of Saint Mina / Help all of us!"

(21/21) تفسير إسمك في أفواه / كل المؤمنين / الكل يقولون يا
إله / مارمينا أعنا أجمعين

